



EUROPEAN UNION
DELEGATION TO THE REPUBLIC OF SERBIA

Finance and Contracts Section

Belgrade, 21/10/2010

LT/SA D(2010) 5659

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 3
Construction of Zezelj Bridge across the Danube River in Novi Sad
Publication ref.: EuropeAid/129273/C/WKS/RS
Tender no: 09SER01/04/11

In addition to the below clarifications of the Contracting Authority, a Corrigendum no.2 to the PN and TD will be issued for extending the deadline for submission of tenders.

No	Question	Answer
1.	From the tender documents available seems to be missing the following documents: letter no. 350/01/00380/2008/07 dated April 19, 2010 indicted in Vol. 3, section 0, page 2 (with the notes of the Project Revision Committee). Can we have such a document?	These documents refer to the letters from Ministry of Environment and Spatial Affairs with the Report of State Revision Commission. They are not relevant for bidding.
2.	From the tender documents available seems to be missing the following documents: Doc 3 and Doc 24 (with the navigation conditions during construction period). Can we have a copy of such document?	All mentioned documents were necessary for the Preliminary Design and are for the future Detailed Design as well, but they are not relevant for bidding.
3.	From the tender documents available seems to be missing the following documents: Doc 9, Doc 14, Doc 16, Doc 17, Doc 22, Doc 23 (with the conditions on the river's banks and various sites). These documents are indicated in Vol. 3, Section 1, pages 8 and 12. Can we have a copy of such documents?	All documents from Doc 9 to Doc 22 were necessary for the Preliminary Design and are for the future Detailed Design as well, but they are not relevant for bidding. For doc 23 , pls. see answer 24.
4.	In accordance with requirements for technical and professional capacity of candidate: He must have completed within the last 5 year period (provisional or final acceptance has been issued, or equivalent certificates issued by previous Employers, Contracting Authorities, Clients or Engineers), at least two contracts for construction/reconstruction of bridges having the main span long at least 140 m over a river or sea. (Reconstruction means the works on a bridge of the requested span – including replacement of abutments or main span or pillars or, for steel/steel composite bridge, the change of steel elements of at least 3,000 tons total weight. Out of two above projects, at least one	The tenderer must have completed at least two contracts (in total) for construction / reconstruction of bridges having the main span long at least 140 m over a river or sea. At least ONE, of these two, must be a contract for steel or steel composite bridge with the main span of at least 140 m.

No	Question	Answer
	<p>contract for steel or steel composite bridge with the main span of at least 140 m.</p> <p>Please clarify whether the tenderer must have completed within the last five years period two contracts for construction / reconstruction of bridges having in mind span long at least 140 m over a river or sea and another one contract for steel or steel composite bridge?</p> <p>Will the requirement be fulfilled if a tenderer has completed one contract for construction/reconstruction of bridges having the main span long at least 140 m over a river or sea and one contract for steel or steel composite bridge with the main span of at least 140 m?</p>	
5.	<p>As described in the "Preamble of the BoQ", payment of all items except Day works will be made on a fixed lump sum basis in accordance with the conditions of contract. In the "Instruction to Tenderers - 13. TENDER PRICE - 13.3" it is stated that: "Tenderers must quote all components of the bill of quantities / breakdown of the overall price exclusive of taxes and customs and import duties. No payment will be made for items which have not been costed; such items will be deemed to be covered by other items on the bill of quantities."</p> <p>We kindly ask confirmation on the following 2 conclusions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If the Contractor's way of executing the Works in accordance with the requirements of the Contract varies from the structure of the BoQ, the Contractor shall implement the total amount according to his estimation into an appropriate position of the BoQ and divide by the provided quantity of the position to present a unit price. 2. The quantities of BS101 - "Main steel structure", BS102 "Hangers", BS103 "Bearings", BS105 "Corrosion protection of main steel structure", BS200 "Secondary steel structure" and BS500 "Road expansion joint" are given in the BoQ of Lot 1 and 2. The Contractor shall price these items only 	<ol style="list-style-type: none"> 1. In case of variations and adjustment the Contractor shall follow the General Conditions of the Contract (FIDIC Yellow Book) and Particular Conditions 2. The contractor shall price these items both in Lot 1 for supply and in lot 2 for their installation

No	Question	Answer
	under Lot 1 and it will be deemed that all costs for these items are covered by the costs priced in Lot 1".	
6.	Concerning the current situation on the market, the prices of iron ore is changing every quarter and therefore the price of steel from the steel mill is also changing, due to this it is impossible to give correct price of the steel for the next year. Considering the fact that the risk which the Contractor should take is too high we are asking you whether it is possible to include the price escalation for the steel and the reinforcement in the tender price as it is foreseen in the "FIDIC Yellow Book"?	Please see the Sub-Clause 13.8 of Particular Conditions: "Adjustment for Changes in Cost due to rises or falls in the cost of labour, goods and other inputs to the Works is not applicable to this Contract."
7.	Could you, please provide us with the confirmation of attending the site visit?	An e-mail confirming the presence of bidders' representatives has been sent to all bidders participating in site visit.
8.	In Volume 1, section 2, Pg. 5/9, Item 12 it is written: ... <i>Contracting Authority reserves the right to award only part of contract.</i> Does it mean that Lot 1 and Lot 2 could be awarded separately?	The contract for Lot 1 and Lot 2 will be separate contracts awarded to the same bidder.
9.	Could we use the land around the Zezelj Bridge (location B from the site visit) as a construction site?	Yes.
10.	Is it obligatory to use and prepare location C from the site visit, as a construction site?	No, the location C is proposed as suitable location – technically, formally (allowed by the city authorities) and geographically – for construction site. Pls. see answer 24.
11.	In Volume 5, section 12 it is written: ... <i>transport and storage at the location specified by the bridge owner, ...</i> Could you please determine the distance of transporting the bridge to the storage?	"As indication purpose, the distance from the site to the storage area may be about 5 km, nevertheless the Investor may require the storage of the elements up to 10 km far away from the work site, without any additional compensation".
12.	Please provide us with more information about the condition of the river bottom.	The documents proving clearance of the river bottom are attached (annexes 3 &4). The original one is in Serbian language with translation in English. They are also included in book 3.0 of preliminary design (pre-designed requirements) The surveying of the river bottom is responsibility of the contractor.
13.	Please, specify both the scope of cleaning area and our responsibility for cleaning of the river bottom.	Question not clear. If it refers to the cleaning of the river bottom, please see answer to question No. 12
14.	In the Bill of quantities Lot 1 item 101 includes <i>Transportations of structures to the site</i> . So as in Bill of quantities Lot 2 item 101 includes <i>transport to the site</i> . Should above mentioned in Lot 1 be:	The proposed formulation is correct. Please read: <ul style="list-style-type: none"> • in Bill of quantities Lot 1 item 101 instead of "Transportations of structures to the site" the following: " Transportations of

No	Question	Answer
	<p><i>Transportations of structures to the construction site and in lot 2:</i> <i>Transportations of structures from construction site to the bridge location.</i></p>	<p>structures to the construction site"</p> <ul style="list-style-type: none"> in Bill of quantities Lot 2 item 101 instead of "transport to the site" the following: "Transportations of structures from construction site to the bridge location"
15.	<p>Please confirm to us who is exactly the Contracting authority?</p> <p>Which name and address shell we put in Bank Guaranty, just the name and address of the Delegation of the European Union to the Republic of Serbia or shell we add also PE Serbian Railways, with address? We ask this because in public competition it is written under Contracting authority, both names and addresses and in Example Form of Tender Security, it is just written: "Delegation of the European Union to the Republic of Serbia Avenija 19a Building, Vladimira Popovica 40/V, 11070 New Belgrade, Republic of Serbia".</p> <p>The same question concerns also other documentation that we have to prepare Power of Attorney for signing the tender and other Declarations?</p>	<p>The tender contracting authority is EU Delegation and the works contracting authorities are for lot 1 EU Delegation and for Lot 2 PE Serbian Railways. Pls. see in TD the forms of BGs in files <i>Vol1 Annexes (BGs), Lot 2 fin</i> and <i>Vol2 Annexes (BGs), Lot 2 fin</i>.</p>
16.	<p>According to the volume 1, section 1, clause 11 the bidders have to supply tender documents and information as it is described in the clause 12. While checking the clause 12 we have noticed a discrepancy regarding the clear order and numbering of submission documents. Do we have to submit the required documents in questionnaire Volume 1, Section 4 EITHER under the sequence number 12.1.2 OR under the sequence numbers 12.1.5.-12.1.9., or do we have to submit those documents from questionnaire Volume 1 – Sec. 4 TWICE, which would mean under the sequence numbers 12.1.2 AND 12.1.5.-12.1.9?</p>	<p>One set of documents from Vol. 1, Section 4 will suffice.</p>
17.	<p>According to the volume 1, section 1, clause 12 (12.1.3) the bidders have to supply bill of quantities in the form provided in Volume 4. While checking the bill of quantities for both lots (lot 1: steel structure and lot 2: civil construction works) we have noticed, that all of the items from lot 1: steel structures are at the same time also included in the breakdown and summary of lot 2: civil construction works under the section 1: bridge steel structure.</p>	<p>The same titles of items are in both of Lots, but with the different descriptions. The BoQs are to be completed according to given descriptions, it means you have to price the BoQ of both lots</p> <p>For corrosion protection works, please see answer N. 23.</p>

No	Question	Answer
	<p>a) Do we have to fill in our unit prices in both bill of quantities (lot 1 + lot 2), which would mean doubled unit prices and summing up of the bridge steel structure or how else do we have to proceed in this matter?</p> <p>b) In case of filling in the unit prices regarding the bridge steel structure in only one of the of the 2 BoQ's, there is a discrepancy in the quantities regarding the item BS-105 "corrosion protection of main steel structure" between BoQ lot 1 and BoQ lot 2, so which quantities are now correctly and must be used for creating the summary?</p>	
18.	<p>With reference to paragraph 12.2 – Information/Document to be supplied by the Tenderer – Volume 1 – Section 1 – Instructions to tenderers - , the tenderers have to demonstrate to have completed 2 contracts for construction/reconstruction of bridges having the main span long at least 140 m or 3 contracts including an another one for steel or steel composite bridge?</p> <p>In both cases, each member of a joint venture must satisfy these criteria or the bridge works completed by the whole JV are cumulative? If so, in which way?</p>	Please see the answer to question No. 4. In case of joint venture, the criterion is cumulative for the all partners in a joint venture or consortium.
19.	Concerning contract completed within last 5 years period, when 60% of a contract of construction of bridge has been carried out by a lead member of a consortium is enough to be considered on contract completed?	The acceptance of each specific reference will be reviewed at the time of evaluation, when all details will be described in presented bid.
20.	<p>In SECTION I INSTRUCTIONS TO TENDERERS page 11/19 Technical and professional capacity of candidate is written: He must have completed within the last 5 year period (provisional or final acceptance has been issued, or equivalent certificates issued by previous Employers, Contracting Authorities, Clients or Engineer), at least two contracts for construction/reconstruction of bridges having the main span long at least 140 m over a river or sea. (Reconstruction means the works on a bridge of the requested span – including replacement of abutments or main span or pillars or, for steel/steel composite bridge, the change of steel elements of at least 3,000 tons total weight.). Out of two above projects, at least one contract for steel or steel composite bridge with the main span of at least 140 m.</p>	Please see the answer to question No. 4.

No	Question	Answer
	<p>Question: As we understand we needed to have completed construction / reconstruction of three bridges with main span of at least 140 m. One of these three bridges must be steel or steel composite bridge. Please confirm.</p>	
21.	<p>Volume 4 of Tender Documents consists of two Bill of Quantities: LOT 1 - Steel structure and LOT 2 - Civil construction works. Bill of Quantities LOT 2 in SECTION 1 includes work items of steel structure which are part of LOT -1. <i>Question: How should Bill of Quantities be completed considering that work items of steel structure are in Lot 1 and Lot 2?</i></p>	<p>The same titles of items are in both of Lots, but with the different descriptions. The BoQs are to be completed according to given descriptions.</p>
22.	<p>Some work items in tender documents – BoQ Lot 2 sheet 04BS SECT 1 LOT 2 have listed Annexes A, B, C, which have information needed to price the items. Steel structure masses - s. <u>BoQ, Annex A</u>. Corrosion protection surfaces - s. <u>BoQ, Annex C</u>. The forces values acting to bearings and deformations of bridge structure in the bearings axes s. <u>BoQ, Annex B</u>.) Question: Can we have these Annexes?</p>	<p>The mentioned Annexes A, B and C are not considered relevant for bidding. The information about the quantities is in the BoQ and regarding the forces they are in the TS.</p>
23.	<p>There is difference in quantity in BoQ Lot 1 and Lot 2 for Item in Corrosion protection. BS-105 Corrosion protection of main steel structure Corrosion protection system, complete system. Surfaces A: all external surfaces. m² 62.700 Surfaces B: internal surfaces. m² 52.100 Surfaces D: surfaces in contact with the carriageway concrete slab m² 3.250 105 Corrosion protection surfaces - s. BoQ, Annex C. Corrosion protection system, complete system acc. to TD-Vol.3-Sec.1, Ch. 8. Surfaces of the welded erection joints. Repair of the surfaces protected in workshop. Corrosion protection material, work, testing. Surfaces A: all external surfaces (except C and D)= 0,1x62700m²; m² 6.270 Surfaces B: internal surfaces = 0,1x52100 m²;</p>	<p>The corrosion protection works – Item BS 105, are different in Lot 1 and Lot 2 because in Lot 1 they are referred to the complete structure while in Lot 2 are referred to the repairs of previously protected surfaces (estimated at 10% surfaces of Lot 1).</p>

No	Question	Answer
	<p>m² 5.210 Surfaces D: surfaces in contact with the carriageway concrete deck plate = 0,1x3250 m² m² 325</p>	
24.	<p>During the per-bid meeting you have promised to send to all tenderers more detailed information about preassembly site. Until today we didn't receive it. We would ask you to send it as soon as possible. As the preassembly yard and preassembly itself are very important factor and due to missing information from your side, no estimation can be done.</p> <p>We ask you therefore for an extension of tender deadline from November 3rd to November 17th 2010.</p>	<p>Location C (indicated at site visit as tentative erection location, drawing attached – annex 1) can be used under technical conditions prescribed by responsible authorities.</p> <p>The property belongs to Public Enterprise "Vojvodina sume". The expected cost of compensation for the cutting of woods on whole designated area is in the range of € 80.000.</p> <p>Geological profile of the ground on site location is attached (annex 2).</p> <p>The contractor ill be obliged to obtain (before start of construction) technical preconditions for usage of the land from relevant Province authority, related to environmental protection. These preconditions concern protection of nearby water catchment area, in line with the current European technical standards.</p> <p>The river flow along the bank at location C is used as anchorage of vessels and barges. The contractor will be allowed to use water area of up to 40 m in width (navigation area starts 70 m off the right bank). Hydrometric measurement of the river bed is responsibility of the contractor. (PE Plovput can perform such a measurement – cost is approximately € 40,000.)</p>
25.	<p>The requirement of 3,000 tons that you have specified for the bridges built in the past, is necessary both for those reconstructed than for new construction?</p>	<p>The requirement of 3,000 tons is necessary for reconstructed bridges.</p>
26.	<p>According to the Volume 1, Section 1, clause 12 we would like to ask a question concerning the tender documents as follows: In accordance with Volume 1, Section 1 "Instructions to Tenderers“, clause 12, sub-clause 12.1.9., the key staff, as listed in the form 4.6.1.2, must posses the relevant professional licenses as required by the Construction law of the Republic of Serbia and other relevant legal provisions.</p> <p>Due to the fact that it takes at least 30 days to obtain those licenses in Serbia is it</p>	<p>Proposed declaration is acceptable.</p>

No	Question	Answer
	possible for foreign companies to provide during the tender procedure a binding declaration to obtain all the necessary licenses in case of contract awarding?	
27.	We refer to Volume 4, BoQ item no BS-802, waterproofing system of the border beams and curbs. The measure unit is m3. Is this correct, or it should be in m2?	Units should be in m ² .
28.	Could you please provide us further information regarding the 10 bearings under position BS-1037 listed in the Volume 4 BoQ for the Lot 1 because there are not mentioned in the drawing RRBNS-PD-04 BS 5-D017-01 or any other drawing. This is necessary to define the price.	<p>The 10 bearings - Item BS-1037 are under the transition concrete plate, between the axis 3A-3B.</p> <p>The bearings are visible in the drawings:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dwg. No 03-Rev.01 (file RRBNS-PD-04BS,5-D003-01); • dwg. No 24-Rev.01 (file RRBNS-PD-04BS,5-D024-01); • dwg. No 25-Rev.01 (file RRBNS-PD-04BS,5-D025-01).
29.	<p>We refer to Volume 4, Lot 2, Section 3, item no. 42, "placing waterproofing thickness = 1cm of the bridge deck upper surface". Unit is m2 but the quantity is not given.</p> <p>Can you please clarify this and give the quantities.</p>	Item no. 42 is taken into account in Volume 4, Lot 2, Section 1, item no. BS-801; quantity 3710 m ² .
30.	<p>We refer to Volume 4, lot 2, Section 3, item no. 44 "placing cycle and pedestrian paths on the bridge". Unit is m2 but the quantity is not given.</p> <p>Can you please clarify this and give the quantities.</p>	Item no. 44 is taken into account in Volume 4, Lot 2, Section 1, item no. BS-804; quantity 4750 m ² .
31.	<p>We refer to Volume 4, Lot 2, Section 3, page 29, "placing pedestrian path approaching the bridge", for this is not given the item no, unit and quantity.</p> <p>Can you please clarify this and give the quantities.</p>	<p>Items that are referring to "placing pedestrian path approaching the bridge" are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • item no. 45 "Placing the sub-base made of crushed stone material, size 0/31.5mm , thickness=15cm" quantity 2 m³, and • item no. 46 "Paving of footways with 30x30x6 concrete slabs " quantity 8 m².

Attachments: annexes 1– 4